



经济及社会理事会

Distr.: General
19 December 2008
Chinese
Original: English

妇女地位委员会

第五十三届会议

2009 年 3 月 2 日至 13 日

临时议程* 项目 3(c)

第四次妇女问题世界会议以及题为“2000 年妇女：
二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会
第二十三届特别会议的后续行动：性别
主流化、状况和方案事项

编写 2009 年《关于妇女在发展中作用的世界概览》

秘书处的说明

摘要

大会在其第 59/248 号决议内请秘书长更新《关于妇女在发展中作用的世界概览》供大会第六十四届会议审议。本说明载述编写该概览方面的资料。

* E/CN. 6/2009/1。



一. 背景

1. 大会在其第 35/78 号决议内请秘书长编写一份关于妇女在全面发展中所负任务的学科间和多部门世界概览的详尽大纲，但要考虑到在哥本哈根举行的 1980 年联合国妇女十年世界会议的有关建议以及联合国讨论发展问题的有关会议的成果，并就此事向大会第三十六届会议提出报告。《世界概览》是与联合国系统主管机构紧密协作，并与妇女地位委员会协商编写而成的。¹ 第一份《关于妇女在发展中作用的世界概览》于 1986 年出版。²

2. 大会在其第 40/204 号决议内请秘书长定期更新《世界概览》，注重在地方、国家、区域和国际各层面上对影响及妇女在经济中作用的选定新出现发展问题。结果于 1989 年、1994 年、1999 年和 2004 年提交了《世界概览》。³ 最新的 2004 年《关于妇女在发展中作用的世界概览》注重妇女和国际移徙方面，提出了劳动力迁移及移徙妇女、难民和流离失所者以及贩运妇女和女童等重要问题。

3. 大会在其第 59/248 号决议内请秘书长更新《关于妇女在发展中作用的世界概览》，同时指出概览应继续注重在国家、区域和国际各层面上影响及妇女在经济中作用的某些选定的新出现发展主题。大会在其第六十届会议上决定第六份概览的主题将为“妇女对经济资源的控制和获得财政资源，包括小额供资”。⁴

4. 本秘书长说明向妇女地位委员会第五十三届会议通报将于 2009 年会向大会第六十四届会议提交的《关于妇女在发展中作用的世界概览》的编写情况，概览的重点摆在“妇女对经济资源的控制和获得财政资源，包括小额供资”这一主题。

二. 编写《关于妇女在发展中作用的世界概览》

5. 提高妇女地位司正在机构间妇女和两性平等网络的范围内与经济和社会事务部及各区域委员会内的其他各司合作，与联合国各实体协商编写《世界概览》。

6. 提高妇女地位司于 2008 年 11 月 12 日至 14 日在泰国曼谷组办了关于“妇女对经济资源的控制和获得财政资源，包括小额供资”这一主题的专家协商会，由亚洲及太平洋经济社会委员会(亚太经社会)担任东道主。会议提供机会让专家们讨论这个议题并提供指导和建议，作为进一步拟订《世界概览》的基础。会议也提供机会让联合国各实体在专家协商会会前或会议期间作出贡献，这些实体包括非洲经济委员会、拉丁美洲和加勒比经济委员会、亚太经社会、国际农业发展基

¹ 见大会第 36/74 号和 36/127 号决议。

² 联合国出版物，出售品编号 C. 86. IV. 3。

³ 联合国出版物，出售品编号 C. 89. IV. 2, A/49/378, A/54/227 和 A/59/287。

⁴ 第 60/210 号决议，第 38 段。

金(农发基金)、国际劳工组织(劳工组织)、联合国开发计划署(开发署)、联合国妇女发展基金(妇发基金)、联合国教育、科学及文化组织和联合国人类住区规划署(人居署)。亚洲理工学院(农发基金的一个伙伴)和国际移民组织(移民组织)也参加了这次专家协商会。

7. 将于 2009 年 2 月举办另一次专家协商会以支持《世界概览》的编写工作。联合国各实体的专家和代表们将获邀请参加这次会议。

三. 《关于妇女在发展中作用的世界概览》内将要讨论的问题

8. 《世界概览》将在赋予妇女经济权力这一广泛框架内讨论妇女对经济资源的控制和获得财政资源,包括小额供资的问题。人们日益认识到赋予妇女经济权力是经济发展的关键战略。妇女日益获取和控制各种资源和机会不仅提高妇女本身及其家庭和社区的经济社会地位,而且也对促进经济增长创造乘数效应。另一方面,缺乏赋予妇女经济权力则不但危害增长和消除贫穷,特别是对妇女及其子女造成较不利的教育和健康后果,增加妇女和女童遭受艾滋病毒/艾滋病⁵和暴力的风险。⁶

9. 将会审查载有关于促进赋予妇女经济权力规定的一些劳工组织《公约》⁷和各项国际人权条约,包括《消除对妇女一切形式歧视公约》、《经济、社会、文化权利国际盟约》可能产生的影响。将会探讨各国如何有系统而且有效地适用这些文书来克服其赋予妇女经济权力方面所面临障碍。

10. 《世界概览》将处理阻碍实现赋予妇女经济权力的一些主要限制因素。缺乏保证妇女经济权利的法律规定,再加上继承权方面歧视妇女的习惯法、妨碍赋予妇女经济权力,而且都是妇女容易遭受贫穷的主要因素。劳动力市场歧视妇女以及无法充分获得教育、培训和技术也限制赋予妇女经济权力。成规定型的态度、传统习俗以及男女之间不平等的家庭分工都加剧妇女无法平等获得和控制经济及财政资源。⁸由于妇女只能有限参与政策拟订机构决策,经济政策和战略往往对性别问题不敏感而且会使妇女更无法平等获得经济资源和机会。《世界概览》也将探讨新出现问题,包括气候变化以及粮食和能源危机所带来的赋予妇女经济权力的限制因素。

⁵ “Gender equality as smart economics: a World Bank Group gender action plan (fiscal years 2007-10)”, September 2006.

⁶ A/61/122/Add. 1, 第 87 段。

⁷ 劳工组织通过了一些与两性平等特别有关的《公约》,其中四项为主要的两性平等《公约》:《1958 年(就业和职业)歧视公约》(第 111 号),《1951 年同酬公约》(第 100 号),《1981 年有家庭责任工人公约》(第 156 号)和《2000 年保护生育公约》(第 183 号)。

⁸ 开发署,《促进赋予妇女经济权力创新办法》,p. 12。

11. 《世界概览》将鉴定微观、综观和宏观各层面赋予妇女经济权力的机会、限制和挑战，以及各不同层面之间的相互联系。将会讨论各层面的经济和社会政策之间的联系及其对赋予妇女经济权力的影响。将会探讨全球经济环境变化的影响，例如经济日益相互依存以及当前的金融危机。

12. 在一些区域，男子移徙谋职，妇女必须留在家里，在法律保护和财产所有权有限的情况下独自承担农业生产的责任。⁹ 妇女在其丈夫或子女移徙时留家里，可以担起新的角色和责任，就影响其家庭的社会和经济福祉作出决定。移徙可以赋予妇女权力，但也会是妇女遭受剥削和基于性别的暴力行为。¹⁰ 日益都市化加剧城乡之间对稀有资源，例如水源，的竞争。¹¹ 在拉丁美洲，妇女获得水源用于家庭和灌溉的机会有限，对其生产力产生负面影响。¹²

13. 各种政策对赋予妇女权力的影响涵盖范围广泛的各种领域，其中除其他外包括农业、移徙、都市化和贸易，将会对这种影响进行评价以鉴定何类政策和方案有利于赋予妇女经济权力。虽然妇女对农业生产作出重大贡献，但例如，由于妇女的工作往往没有获得确认或被认为是家务的一部份，她们在所有发展中地区的贡献都报导不足。¹³ 推广经济作物和优先落实面向出口增长的贸易政策往往惠及在这些领域占支配地位的男子，妇女则进一步被边缘化。¹⁴ 有时，在传统由女性种植的作物商业化的情况下，这些作物可能由男子接管。¹⁵

14. 贸易政策会对促进两性平等的财政资源产生不同的影响，通过其对就业、收入和价格的影响既创造机遇也带来各种限制。贸易会对输出劳力密集制成品国家内的妇女创造就业机会，但如果价格下降迫使地方工业关闭或解雇工人，也可能

⁹ 世界银行、联合国粮食及农业组织(粮农组织)和农发基金。“Gender in Agriculture Sourcebook 2008”，p.1。

¹⁰ 2004 年关于妇女在发展中的作用的世概：妇女与国际移徙(联合国出版物，出售品编号 C.04.IV.4)，pp. iii 和 2。

¹¹ 世界银行、粮农组织和农发基金。同前，p. 368。

¹² Soledad Parada, “Rural women in Latin America and their access to economic resources”, expert paper prepared for the United Nations expert consultation, 2008。

¹³ 《2000 年及以后的妇女：身处变革世界中的农村妇女：机遇与挑战》，联合国经济和社会事务部提高妇女地位司，2008 年，p. 9。

¹⁴ Zo Randriamaro “Gender and Trade: Overview Report”(BRIDGE, Brighton, 2006)。

¹⁵ Sarojini Ganju Thakur, “Towards women’s economic empowerment- enhancing women’s control over economic resources”, expert paper prepared for the United Nations expert consultation, 2008, p.8。

导致妇女失业。¹⁶ 就撒哈拉以南非洲大多数贫穷妇女而言, 贸易多样化并没有帮助她们摆脱贫穷。¹⁷

15. 将会审查公共财政管理如何确保资源用于促进赋予妇女经济权力。例如, 在地方、省和国家各层面上编制预算, 可以直接或间接影响妇女获得经济和财政资源的情况。在收入方面, 税务制度会通过影响妇女和男子如何分配其时间从事正规、非正规和无报酬工作来影响妇女进入劳动力市场的情况。¹⁸ 在支出方面, 可以将资源用于提高妇女的生产力并支持她们准入市场。由于照顾子女而中断工作和较早退休, 妇女在正规部门工作的工龄一般较短, 她们的工资也比男子低, 妇女可能无法从社会保障和社会福利措施获得充分利益。例如, 妇女获得的养老金可能比男子少。¹⁹

16. 《世界概览》将把官方发展援助视为赋予妇女经济权力的重要机制。官方发展援助为促进赋予妇女权力提供的资金大多用于社会部门, 主要是健康和教育方面, 分配给农业、基本设施或金融的资金有限。²⁰ 除了分配资金给经济部门外, 有系统地将性别观点纳入官方发展援助的所有部门是加强妇女获得和控制资源的重要因素。

17. 《世界概览》将根据妇女地位委员会关于“为两性平等和赋权妇女筹资”的第五十二届会议的结果来讨论内部和外部为两性平等提供的资源。

18. 《世界概览》将重点讨论妇女准入劳动力市场和获得体面工作的问题。虽然近年来妇女获得就业的机会有所增加, 但与男子相比较, 妇女更可能从事低生产力、低报酬和易受伤害工作, 没有社会保护、基本权利或工作发言权。²¹ 全球也出现妇女就业领域从农业转为服务部门的情况。2007 年内, 46.3%的妇女在服务部门工作, 36.1%在农业部门工作, 10 年前农业部门一向是妇女的主要就业来源。²²

¹⁶ 《1999 年关于妇女在发展中作用的世界概览: 全球化、性别与工作》(联合国出版物, 出售品编号 C. 99. IV. 8), pp. 12-13。

¹⁷ Ann, Whitehead, “The gendered impacts of liberalisation policies on African agricultural economies and rural livelihoods”, background paper for the UN Research Institute for Social Development (DUNRISD) report Gender Equality: Striving for Justice in an Unequal World, 2005。

¹⁸ Diane Elson, Budgeting for Women’s Rights: Monitoring Government Budgets for Compliance with CEDAW, UNIFEM, 2006, pp. 79-80。

¹⁹ 世界银行。“Gender-differentiated impacts of pension reform”, in PREM Notes: Gender, No. 85, April 2004, p. 1。

²⁰ 经济合作与发展组织/发展援助委员会(发援会)秘书处, “协助支持两性平等, 2001-2005 年” 2007 年 1 月。

²¹ 劳工组织, 《2008 年全球妇女就业趋势》, p. 1。

²² 同上, p. 3。

19. 《世界概览》将重点讨论妇女在正规和非正规部门就业的问题并将讨论妇女无报酬工作的问题。将会讨论妇女企业家面临的各种障碍，例如创业程序复杂和资本有限。在非正规就业内，妇女比男子更可能成为家庭企业中的自营工作者、家庭佣工和无报酬工人。²³ 虽然就全球而言弱势就业——作出贡献的家庭佣工或自营工人——从 1997 年的 56.1% 降至 2007 年的 51.7%，但妇女的弱势比例仍比男子大，特别是在世界上最贫穷的地区。²² 将会探讨社会和法律保护措施在非正规就业方面可能对妇女产生的影响。

20. 护理工作，包括直接和间接护理，以及一些支助服务，例如清洁和烹调，都有助于人的能力发展和经济增长。²⁴ 妇女继续承担责任从事无报酬护理工作，其中包括持家、烹饪、清洁、收集燃料和水以及照顾家庭成员。²⁵ 无报酬护理工作影响妇女从事有报酬工作的能力及其工作的类型、时间和地点，而且可能迫使妇女转向弱势和非正规就业。²⁶ 艾滋病病毒/艾滋病广泛流行进一步加重妇女和女童从事无报酬护理工作的担子，因为照顾感染艾滋病病毒家庭成员的责任不成比例地落在他们的身上。²⁷ 非正规部门就业和无报酬护理工作都被排斥在国民生产总值之外。²⁵ 对护理工作的政策回应包括提供护理服务、初级教育和保健服务、社会保护措施和育儿假规定。²⁸ 社会保护措施包括健康保险、失业保险和养恤基金，通过对保健费用、残疾、事业和老年人失去收入提供保险来资助家庭护理责任费用方面发挥更大作用。²⁹

21. 《世界概览》将探讨各种政策、法规和其他措施如何处理妇女无报酬护理工作的的问题，包括促进男女在公共和私人生活中平等分担责任。在这方面，《世界概览》将以妇女地位委员会“关于男女平等分担责任，包括对艾滋病病毒/艾滋病患者的护理”的第五十三届会议的结果为指导。

22. 同时也将探讨私营部门在赋予妇女经济权力方面的作用，包括增进妇女参与企业董事会、制定关爱家庭政策以及提供各种社会保护措施，例如休假和灵活工

²³ 妇发基金。《2005 年世界妇女的进步：2005 年妇女、工作与贫困》，p. 44。

²⁴ EGM/ESOR/2008/BP.3, Paper prepared by UNRISD。

²⁵ Diane Elson. “Gender budget initiative: Background Papers”, Commonwealth Secretariat, 1999, p.4。

²⁶ EGM/ESOR/2008/BP.2, Paper prepared by ILO。

²⁷ 联合国艾滋病病毒/艾滋病联合规划署(艾滋病规划署)、人口基金和妇发基金《妇女与艾滋病病毒/艾滋病：应对危机》，2004 年 p. 31。

²⁸ EGM/ESOR/2008/BP. 3, op. cit., pp. 3-4。

²⁹ EGM/ESOR/2008/BP. 2, op. cit., p. 13。

作安排。私营部门内一些雇主采用关爱家庭政策和附有常规监测和核查制度的自愿行为守则来确保工人在这方面的权力；好处包括提高总体企业生产力。³⁰

23. 将探讨妇女通过继承、市场和立法等方式获得土地和其他资源和资产的问题。例如，土地所有权作为一种收入来源、一种主要生产投入和一种信贷抵押，提供直接经济利益。³¹ 尽管在通过立法改革确保妇女获得土地和资产方面取得了一些进展，但一些障碍，例如陈规定型的态度、社会文化习俗，以及缺乏政治意愿和资源，妨碍有效落实立法改革。³² 同时也会讨论妇女获得共同资源及公益和服务问题。由于估计发展中经济体内有三分之二的女性劳动力从事农业活动，³³ 将特别重视妇女获得农业投入、技术、基本设施和推广服务。

24. 关于妇女获得金融服务的研究主要注重小额供资——针对低收入妇女顾客的银行业务和金融服务。《世界概览》将重点讨论妇女获得所有金融服务，包括储蓄、保险、汇款和信贷，这些服务对妇女从经济机会充分获益极为重要。将审查小额信贷的正负面，因为一些领域的研究导致辩论小额信贷方案是否有利于赋予妇女权力的问题。2000 年和 2005 年审查《北京行动纲要》执行情况的结果显示出小额信贷对赋予妇女权力产生一些积极影响，但也承认向妇女提供信贷的范围和数额都有限。³⁴ 虽然妇女占小额信贷机构最贫穷顾客的大多数，³⁵ 但她们获得的金钱数额一般来说比男子少。³⁶ 在一些方案中，妇女对家庭的经济贡献已取代男子，或妇女的工作量已经有所增加，但对赋予妇女权力的影响看来有限。³⁷ 《世界概览》将审议如何将性别观点纳入小额供资产品，包括小额信贷方案的设计、执行和监测工作中，以确保它们赋予妇女权力。

25. 《世界概览》将讨论与衡量赋予妇女经济权力有关的概念和方法问题，以便鉴定各种差距和挑战、通报制定对性别问题有敏感认识的政策和方案的情况以及有系统而且有效地监测赋予妇女经济权力方面的进展情况。

³⁰ 劳工组织，《冲破玻璃顶盖：妇女参与管理：2004 年增订本》，p. 18。

³¹ 开发署，2008 年。同前，p. 75。

³² 人居署，《全世界妇女享有土地、财产和住房权利决策者指南》，2007 年。

³³ 《2000 年及以后的妇女：身处变革世界中的农村妇女：机遇与挑战》，联合国经济和社会事务部提高妇女地位司。

³⁴ E/CN.6/2000/PC/2 和 Corr.2 和 3 及 E/CN.6/2005/2 和 Corr.1。

³⁵ Sam Daley-Harris “State of the Microcredit Summit Campaign Report 2005”p.24。

³⁶ Susy Cheston and Lisa Kuhn(2002).“Empowering women through microfinance”, 2002, Paper Commissioned by the Microcredit Summit Campaign,p.4。

³⁷ Linda Mayoux,“Microfinance and women’s empowerment: rethinking ‘best practice’”, Development Bulletin, No. 57, 2002, p.76。